

## Aluminium Group Chairs Soft Pad Group Chairs

# 30 year guarantee

**vitra.**

**Guarantee certificate**  
**Aluminium Group Chairs / Soft Pad Group Chairs**  
**Design: Charles and Ray Eames, 1958/1969**

The Aluminium Chair by Charles and Ray Eames is one of the greatest furniture designs of the 20th century. Vitra has produced the Aluminium Chair programme and the models of the Soft Pad Group, based on the same construction principle, for many decades to a consistently high quality.

On the basis of this experience we are now granting a 30-year guarantee\* on all chairs of the Aluminium Group and the Soft Pad Group.

**The guarantee is that if any Aluminium Group or Soft Pad Group chair purchased by you develops a manufacturing or materials fault within 30 years from the date you purchased it, Vitra\* will repair or replace it free of charge.**

Note that surface marking, weathering and normal wear and tear is not covered by the guarantee, nor is damage caused by deliberate attack or misuse. This guarantee is in addition to your statutory rights.

The Vitra symbol gives you the security of owning an authorised original product by Charles and Ray Eames.

You can register your chair under [www.vitra.com/register](http://www.vitra.com/register).

\* For the responsible country company, see last page.

**Garantieschein**  
**Aluminium Group Chairs / Soft Pad Group Chairs**  
**Design: Charles und Ray Eames, 1958/1969**

Der Aluminium Chair von Charles und Ray Eames ist einer der bedeutendsten Möbel-Entwürfe des 20. Jahrhunderts. Vitra produziert das Aluminium Chair Programm und die Modelle der auf dem gleichen Konstruktionsprinzip beruhenden Soft Pad Group seit Jahrzehnten in unverändert hoher Qualität.

Aus dieser Erfahrung gewähren wir nun eine 30-jährige Garantie auf alle Stühle der Aluminium Group und der Soft Pad Group.

**Im Falle eines Fabrikations- oder Materialfehlers ersetzt oder repariert Vitra\* alle Stühle der Aluminium Group und Soft Pad Group während 30 Jahren ab Kaufdatum kostenlos.**

Ausgenommen von der Garantie sind Schäden, die auf normale Abnutzung oder unsachgemässen Gebrauch zurückzuführen sind. Die gesetzlichen Rechte, die Ihnen bei Mängeln der Produkte zustehen, werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Das Vitra Zeichen gibt Ihnen die Sicherheit, ein Original-Produkt von Charles und Ray Eames zu besitzen.

Sie können Ihren Stuhl unter [www.vitra.com/register](http://www.vitra.com/register) registrieren.

\* Zuständige Ländergesellschaft siehe letzte Seite.

**Certificat de garantie**  
**Aluminium Group Chairs / Soft Pad Group Chairs**  
**Design : Charles et Ray Eames, 1958/1969**

L'Aluminium Chair, créée par Charles et Ray Eames, compte parmi les grands classiques de l'histoire du design du 20e siècle. Depuis de nombreuses années, Vitra édite la gamme de l'Aluminium Chair et les modèles du Soft Pad Group, dans un souci constant de qualité.

Forts de cette expérience, nous avons le plaisir d'accorder désormais une garantie de 30 ans sur toutes les chaises de l'Aluminium Group et du Soft Pad Group.

**En cas de vice de construction ou de défaut des matériaux utilisés, Vitra\* remplace ou répare gracieusement toutes les chaises de l'Aluminium Group et du Soft Pad Group pendant une durée de 30 ans à compter de la date d'achat.**

Cette garantie ne couvre pas les détériorations dues à l'usure normale ou à une utilisation inappropriée, sans préjudice des recours de droit commun au titre de la garantie légale.

Seul Vitra vous garantit de posséder une édition originale autorisée par Charles et Ray Eames et propose à tout acheteur d'un Aluminium Chair ou d'un Soft Pad Chair auprès de Vitra d'enregistrer son siège sous [www.vitra.com/register](http://www.vitra.com/register).

\* Filiale compétente voir dernière page.

**Garantía de**  
**Aluminium Group Chairs / Soft Pad Group Chairs**  
**Diseño: Charles y Ray Eames, 1958/1969**

La Aluminium Chair de Charles y Ray Eames es uno de los diseños de mobiliario más significativos del siglo XX. Vitra produce el programa Aluminium Chair y sus modelos siguiendo el mismo principio de construcción basado en el grupo Soft Pad y se realiza desde hace décadas siempre con una gran calidad.

Esta experiencia nos permite ofrecer una garantía de 30 años para todas las sillas de los grupos Aluminium y Soft Pad, entre los cuales se encuentra la que usted ha adquirido.

**La presente garantía cubre cualquier defecto del material o vicio de fabricación, de forma que en esos casos Vitra\* sustituirá o reparará cualquier silla de los grupos Aluminium y Soft Pad durante los 30 años siguientes a partir de la fecha de compra y sin ningún coste adicional para el adquirente. La elección entre la sustitución o la reparación corresponderá al consumidor en los términos establecidos en la legislación vigente sobre esta materia.**

Quedan excluidos de esta garantía los desperfectos del producto objeto de la misma derivados del uso incorrecto. Esta garantía comercial se entiende sin perjuicio de los derechos de que dispone el consumidor de acuerdo con lo establecido en la Ley 23/2003 de Garantías en la Venta de Bienes de Consumo.

El sello de Vitra le ofrece la seguridad de poseer un producto original de Charles y Ray Eames.

Puede registrar su silla en [www.vitra.com/register](http://www.vitra.com/register).

\* Empresa responsable en la última página.

www.vitra.com  
info@vitra.com

**Vitra International AG**  
Klünenfeldstrasse 22  
CH-4127 Birsfelden  
Tel. +41 (0)61/377 15 09  
Fax +41 (0)61/377 15 10

**Vitra Ges.m.b.H.**  
Pfeilgasse 35  
A-1080 Wien  
Tel. +43 (0)1/405 75 14  
Fax +43 (0)1/405 75 14 11

**NV Vitra Belgium SA**  
Woluwelaan, 137  
B-1831 Diegem  
Tel. +32 (0)2/725 84 00  
e-mail: info@vitra.be

**Vitra AG**  
Klünenfeldstrasse 22  
CH-4127 Birsfelden  
Tel. +41 (0)61/377 15 19  
Fax +41 (0)61/377 15 10  
Showroom  
Pelikanstrasse 10  
CH-8001 Zürich  
Tel. +41 (0)44/277 77 00  
Fax +41 (0)44/277 77 09

**Vitra koncept, s.r.o.**  
Komunardů 32  
CZ-170 00 Praha 7  
Tel. +420 266 712 755  
Fax +420 266 712 754

**Vitra GmbH**  
Charles-Eames-Strasse 2  
D-79576 Weil am Rhein  
Tel. 00 800 22 55 84 87  
Fax +49 (0)7621/70217 20

**Vitra Hispania S.A.**  
Calle Marqués  
de Villamejor, 5  
E-28006 Madrid  
Tel. +34 91/426 45 60  
Fax +34 91/578 32 17  
Showroom  
Plaza Comercial 5  
E-08003 Barcelona  
Tel. +34 93/268 72 19  
Fax +34 93/268 81 39  
Avda. Almirante Reis 114-4° G  
P-1150-023 Lisboa  
Tel. +351 21816 2028  
Fax +351 21816 2982

**Vitra**  
40, rue Violet  
F-75015 Paris  
Tel. +33 (0)1 56 77 07 77  
Fax +33 (0)1 45 75 50 56

**Vitra Ltd.**  
30 Clerkenwell Road  
London EC1M 5PG - GB  
Tel. +44 (0)20 7608 6200  
e-mail: info\_uk@vitra.com

**Vitra International AG**  
Magyarországi Kereskedelmi  
Képviselet, Graphisoft Park,  
GE épület, Záhony u. 7.  
HU-1031 Budapest  
Tel. +36 1 430 0476  
Fax +36 1 430 0477

**Vitra (Nederland) B.V.**  
De Oude Molen 2  
NL-1184 VW Ouderkerk  
aan de Amstel  
Tel. +31 (0)20/51744 44  
e-mail: info@vitra.nl

**Vitra Scandinavia AS**  
Startingsgaten 30  
N-0161 Oslo  
Tel. +47 23 11 58 70  
Fax +47 23 11 58 79

**Vitra International AG**  
**Spółka Akcyjna**  
Przedstawicielstwo w Polsce  
Ul. Burakowska 5/7  
PL-01-066 Warszawa  
Tel. +48 22 887 10 64  
Fax +48 22 887 10 65

**Vitra Inc.**  
29 Ninth Avenue  
New York, NY 10014 - USA  
Tel. +1 212/929 3626  
Fax +1 212/929 6424  
557 Pacific Avenue  
San Francisco,  
CA 94133 - USA  
Tel. +1 415/296 0711  
Fax +1 415/296 0709

**Vitra Furniture Pte. Ltd.**  
41B Boat Quay  
Singapore 049830  
Tel. +65/6536 2189  
Fax +65/6535 5447

## Garantiebewijs Aluminium Group Chairs / Soft Pad Group Chairs Design: Charles en Ray Eames, 1958/1969

De Aluminium Chair van Charles en Ray Eames is een van de belangrijkste meubelontwerpen van de 20ste eeuw. Vitra produceert de stoelen uit het Aluminium Chair Programma en de modellen van de op hetzelfde constructieprincipe gebaseerde Soft Pad Group al decennialang in dezelfde, onveranderlijke hoge kwaliteit.

Op grond van deze ervaring geven we nu op alle stoelen uit de Aluminium Group en de Soft Pad Group een garantie van 30 jaar.

**Ingeval van fabrieks- of materiaalfouten vervangt of herstelt Vitra\* alle stoelen van de Aluminium Group en de Soft Pad Group gedurende 30 jaar en dit vanaf de aankoopdatum.**

Uitgezonderd van deze garantie zijn alle beschadigingen die het gevolg zijn van normaal gebruik of van verkeerd of ondeskundig gebruik. Alle wettelijke rechten waarop u bij gebreken of defecten in producten aanspraak kunt maken, worden niet door deze garantie beperkt.

Het Vitra-merk geeft u de zekerheid dat u een origineel product van Charles en Ray Eames bezit.

U kunt uw stoel registreren op [www.vitra.com/register](http://www.vitra.com/register).

\* Voor de verantwoordelijke vestiging van Vitra in uw land, zie laatste pagina.

## Garanzia Aluminium Group Chairs / Soft Pad Group Chairs Design: Charles e Ray Eames, 1958/1969

Aluminium Chair di Charles e Ray Eames è uno dei prodotti di design più rappresentativi del XX secolo. Da decenni Vitra produce il programma di sedie Aluminium Chair ed i modelli Soft Pad Group, che si rifanno agli stessi principi costruttivi, con il medesimo elevato livello qualitativo.

Grazie alla propria esperienza, Vitra è lieta di offrire una garanzia di 30 anni su tutte le sedie di Aluminium e Soft Pad Group.

**In caso di difetti di qualità o dei materiali, Vitra\* si impegna a sostituire o riparare gratuitamente tutte le sedie della serie Aluminium Chair Group e Soft Pad Group per 30 anni dalla data di acquisto.**

La garanzia non include i danni derivanti dalla normale usura o da utilizzi non conformi del prodotto. Sono fatti salvi tutti i diritti relativi ad eventuale difettosità del prodotto.

Il marchio Vitra dà la sicurezza di possedere un prodotto originale di Charles e Ray Eames.

Potete registrare la Vostra sedia su [www.vitra.com/register](http://www.vitra.com/register).

\* Consultare l'ultima pagina per maggiori dettagli sulla Sua rappresentanza Vitra.

**vitra.**

Point of sale:

Date of issue:

